

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR
GUIDE TO BE KEPT BY THE USER
GUIA A CONSERVAR POR EL USUARIO
GUIA A CONSERVAR PELO UTILIZADOR
PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA
GUIDA PER L'UTENTE
DOKUMENT MUSS VOM BENUTZER AUFBEWAHRT WARDEN
GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

RADIATEUR SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation

ELECTRONIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual

APARATO SECA TOALLAS ELÉCTRICO Manual de utilización e instalación

TOALHEIRO ELECTRONICO Manual do utilizador e de instalação

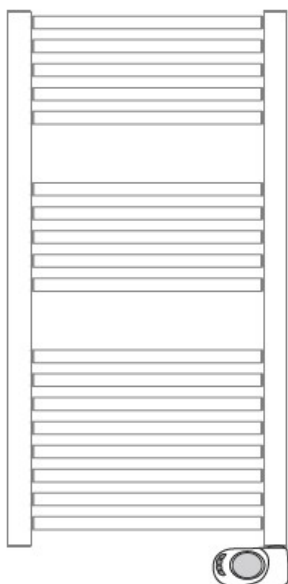
ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA Instrukcja instalacji i obsługi

RADIATORE SCALDASALVIETTE ELETTRICO Installazione e utilizzo

ELECTRONISCHER HANDTUCHTROKNER Bedienungs- und Montageanleitung

ELEKTRISCHE RADIATOR HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding

ELEKTRICKÝ RADIÁTOR Návod na obsluhu



WARNING



Attention:
Caution Hot Surface

GB

Warning, very hot surface: may cause burns if touched.

Special care must be taken if children or vulnerable adults are present.

- Children must be kept away from this appliance, unless they are constantly supervised. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children.
- This device should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor, in order to prevent injuries to very small children
- This device may only be plugged in or connected by an authorized person, according to valid regulations and rules.
- If the power cable is damaged or too short, it must be replaced by a qualified electrician;
- For any technical information or/and assistance, please contact your retailer/supplier;
- A faint smell, due to production residues, may be detected when the device is turned on for the first time.
- An energy saving system with reduction of power charge may damage the thermostat.
- Do not cover hot surface with fabrics (towels, robes, clothes etc) for a long time because they may fade at high temperatures or transfer colour to the surface of the device and vice versa. This type of fault is not covered by warranty. It is recommended to use appropriate robe hooks.

	Device carrying this symbol must never be disposed of with household waste, but must be collected separately for recycling. At the end of their life, these types of products must be collected and recycled according to local regulations.
	When a device is installed at high altitudes, the air output temperature may increase.

INSTALLING THE DEVICE

1) Where to install.

- This device was designed to be installed in residential premises. In any other case, please contact your supplier.
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use.

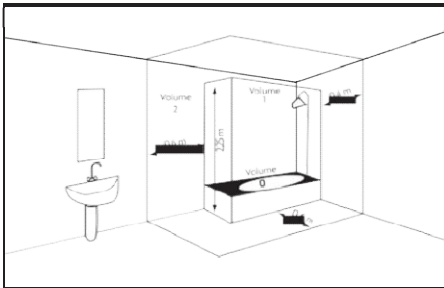
Install the device within minimum distances from obstacles

Do not install the device in a draft likely to affect its control (i.e. air conditioner, etc...).

Do not install under a fixed socket.

Do not install shelves above the device.

This device should be installed so that the lowest heated rail is at least 600mm above the floor, in order to prevent injuries to very small children.



Volume 1	No electrical device
Volume 2	Electrical device IPX4 (Standard EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)

2) How to connect

- The device must be supplied with 230V, 50Hz.
- The installation must comply with local national regulation.
- If the power cable is damaged or too short, it must be replaced by a qualified electrician;

3) Maintenance

- Switch off the device before any maintenance.
- Twice a year dust off the device to keep it performing at its best. Do not use abrasive products.

USING THE DEVICE

The device has five operational modes:

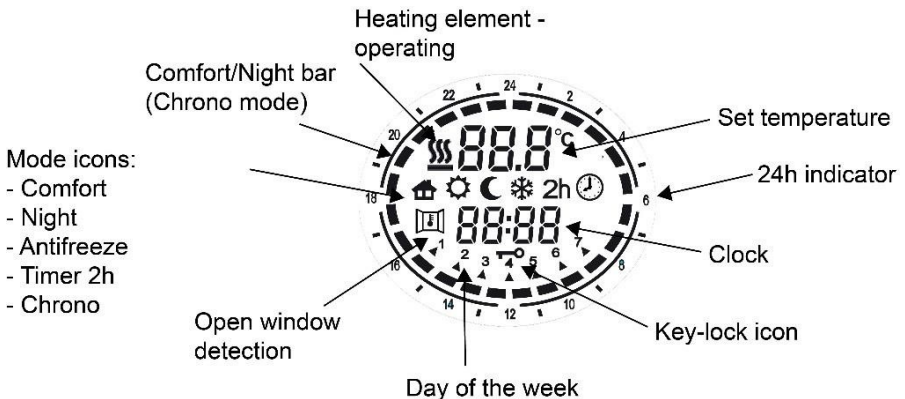
- **"Comfort" mode:** The thermostat keeps the room at the temperature set by the user;
 - **"Night" mode:** room temperature is maintained lower than the "Comfort" temperature set by the user;
 - **"Antifreeze" mode:** The electronic control keeps the room temperature always over 7 °C;
 - **"Timer-2h" mode:** The electronic control powers the heating element at the maximum temperature for a period of 2 hours regardless of the set temperature. At the end of the 2 hours, the device returns to previous operational mode. For safety reasons, during the 2h mode the room temperature is automatically controlled in order not to exceed 32 °C;
 - **"Chrono" mode:** The electronic control operates according to a day/week program set by the user.
- During "Stand-by" the heating element is not powered and all icons are returned off, however the device is still operating.



[+] / [-] keys: temperature increase/decrease.

[Prog] key: Comfort, Night, Antifreeze, Timer-2h, Chrono

[On/Stand-by] key: turn on the device or enter the "Stand-by" mode



1) POWER ON / STAND-BY

Press the key to turn on the device or to enter the "Stand-by" mode. When activated, the bottom part of the display shows the current time, while the set operative mode and the temperature are shown in the upper part. When in "Stand-by" mode, current time, day of the week and message "Stb" are displayed.

NOTE: When "Stand-by" mode is activated, the device beeps twice for 0.5 seconds. When the device is activated it beeps once for 1s.

Example in "Comfort" mode.



Example in "Stand-by" mode.



2) "COMFORT" and "NIGHT" MODES

Two different levels of temperature can be set:

- "COMFORT" temperature: used for "Chrono", and "Comfort" modes.
- "NIGHT" temperature: used for "Night" and "Chrono" modes. The desired temperature can be set pressing [+] and [-]. Temperature can be set from 7 °C to 32 °C.

IMPORTANT!

The "Night mode" temperature is always lower than the "Comfort mode" temperature. For this reason the "Night" mode temperature range can go from 7 °C to half degree lower than the "Comfort mode" temperature.

"Comfort" mode temperature can be set in the full range: from ("Night" + 0.5 °C) to 32°C.

3) OPERATING THE DEVICE

Press [Prog] to select the desired operative mode. An icon on the display shows the selected operating mode, according to the following table:

			2h	
Comfort	Night	Antifreeze	Timer 2H	Chrono

A-COMFORT MODE

The "Comfort mode" keeps the room temperature to a selected value. To set this operative mode:

- Press [**Prog**] until the "Comfort" icon appears
- Set the desired temperature using [+] and [-] and wait until the displayed temperature stops blinking.

B-NIGHT MODE

In "Night" mode, the temperature is set to a lower value than the "Comfort mode" temperature.

It is suggested to set this operating mode during the night or when the room is not used for 2 or more hours.

- Press [**Prog**] until the "Night" icon appears;
- Set the desired temperature using [+] and [-] and wait until the displayed temperature stops blinking.

C-ANTIFREEZE MODE

In "Antifreeze" mode the temperature is fixed to 7 °C. The device activates the heating element when the room temperature goes below 7 °C. It is suggested to set this mode when the room is not used for several days. Press [**Prog**] until the "Antifreeze" icon appears.

D-TIMER-2H MODE

The "Timer 2h" mode can be used to speed up warming of the room or towel drying.

- Press [**Prog**] until the "2h" icon appears.

The device is activated at the maximum power for 2 hours, up to a maximum temperature of 32 °C. The "Timer-2h mode" is set to deactivate automatically after 2 hours and return to the operative mode previously set. If needed, the user can switch to another operative mode at any time by simply pressing [**Prog**].

E-CHRONO MODE

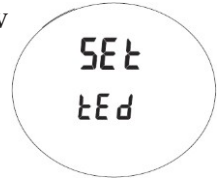
This operating mode allows the user to set different temperatures along the day and also the "Comfort"/"Night" temperatures and their related time intervals.

- To activate this function, press [**Prog**] until the "Chrono" icon appears.

Programming the “Chrono” mode

a) Setting day and time

- Enter in “Stand-by” mode and press [-] for at least 3 seconds. On the upper part of the display the message “Set” will appear;
- To set the day and time press [+] until the message “TED” (time and date) appears in the bottom part of the display (see picture on the right);
- Press [**Prog**] to start the editing mode. The blinking arrow indicates the day. Set the current day using [+] and [-] and confirm with [**Prog**].



Now the display shows the time to set. Use the

[+] and [-] to set the correct hour and confirm with [**Prog**].

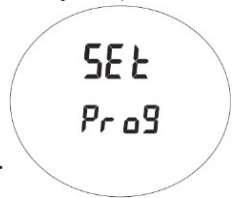
Repeat the same steps for “minutes” and confirm the selected value with [**Prog**].

- At the end of the procedure, the thermostat returns to the “Stand-by” mode.

b) Setting the program for the “Chrono” mode

- Enter in “Stand-by” mode and press [-] until the message “Set” appears in the upper part of the display.

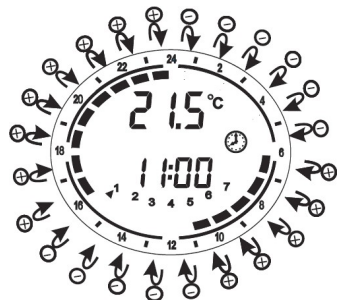
- To set the time sequence press [+] until the message “Prog” appears in the bottom part of the display. Press [**Prog**] to start the editing mode. Now a time sequence can be chosen for each day of the week starting with day 1 (bottom arrow indicates day) and hour 00:00. The bars around the display indicating the 24 hours are all black. Starting from 00:00, for each hour, mode must be selected: press [+] for “Comfort”, and [-] for “Night”. In “Comfort” mode the bar corresponding to the hour remains black, while in “Night” mode it becomes blank.



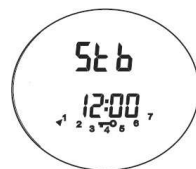
When pressing [+] or [-], the hour switches automatically

to the following one. Select desired mode for all 24 hours. Press [**Prog**] to confirm the entered configuration for day 1: device will switch to the following day suggesting the last configuration chosen (day before). Press [**Prog**] to validate suggested configuration or change it following above instructions. Repeat for all the 7 days.

At the end of the 7th day’s configuration, pressing [**Prog**] the device will return automatically to “Standby” mode.



4) KEY LOCK



It is possible to lock the keys of the device to avoid accidental modifications of the settings.

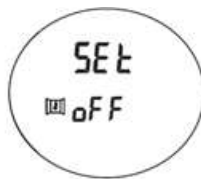
Press **[Prog]** for 3 seconds to lock all functions except the **[On/Stand-by]**. The key-lock icon appears on the display.

To unlock, press again **[Prog]** for 3 seconds. The key-lock icon disappears.

5) “OPEN WINDOW DETECTION”

The “Open Window” function detects when a window is open due to a sudden decrease of the temperature in the room. In this case, the device will turn off for maximum 30 minutes. At the end of the 30 minutes or with an increase of the temperature in the room, the thermostat will start operating again.


- Enter in “Stand-by” mode.
- Press **[+]** for 3 seconds.
- Press **[+]** to activate / deactivate this function
- Press **[Prog]** to confirm and return to “Stand-by” mode. When this function is activated, the “Open Window” icon is fixed on the display.



When the device detects that the window is potentially opened, the icon starts blinking

When the function is deactivated the icon is not shown on the display.

Note: In some case the device could fail to detect an open window (i.e. if the thermostat is placed in an isolated area of the room far from drafts, if it is placed close to a heating source or if the temperature variation in the room is too slow).

When the symbol "  " is on, the heating element is active.

5) “RESET THE DEVICE”

To reset the device it is necessary to unplug it for at least 2 hours.

USING THE DEVICE

KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

The warranty period is two years from the date of purchase according to the valid articles of the consumer's regulations.

IN CASE OF MALFUNCTION

Contact your supplier who will evaluate if the device can be repaired or must be completely replaced. In both cases the entire device must be returned to the retailer and it must never be tampered with, otherwise the warranty will not be valid. Make sure you save your proof of purchase

TROUBLESHOOTING

Problems Encountered	What to do
The device does not heat	Ensure that the device is correctly supplied. Check the air temperature in the room.
The device heats all the time	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the device is not located in a draft or that the temperature setting has not been changed. - There may be a fluctuation in the electricity supply. If you experience a problem (thermostat locked, ...), take out the plug for approx. 10 minutes and then plug it in again. - If this occurs frequently, have your power supply checked by your local power supplier.
The surface of the device is very hot.	It is normal for the device to be hot when it is operating; the maximum surface temperature is limited in accordance with the prevailing standard. If nevertheless you think your device is always too hot, check that the output is suitable for the size of your room (we recommend 50W/cubic meter) and that the device is not located in a draft interfering with its automatic controls.
The last elements, top and bottom, are colder than the rest of the device. It is normal.	TOP ELEMENTS are not completely filled to allow the expansion of the thermodynamic fluid. They heat up only by conduction. BOTTOM ELEMENTS channel the returning fluid after it has transmitted its heat.
The device does not follow the programming instructions	Ensure to have correctly followed all the instructions (please refer to the User's Manual).

Model identifier(s):		TRI	
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P nom	0.3 to 1.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P min	0.0	kW
Maximum continuous heat output	P max,c	1.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el max	0.000	kW
At minimum heat output	el min	0.000	kW
In standby mode	el sb	0.369	kW
Type of heat output/room temperature control			
Item	Unit	Additional information	
Electronic room temperature control plus week timer	yes		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	no		
Room temperature control, with open window detection	yes		
With distance control option	no		
With adaptive start control	no		
With working time limitation	no		
With black bulb sensor	no		

WARNUNG

D



**Aufmerksamkeit:
Achtung, Heiße Oberfläche**

Warnung, sehr heiße Oberfläche: Kann bei Berührung Verbrennungen verursachen.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder gefährdete Erwachsene anwesend sind.

- Kinder müssen von diesem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Dieses Gerät sollte so installiert werden, dass das niedrigste Querrohr mindestens 600 mm über dem Boden liegt, um Verletzungen von sehr kleinen Kindern zu vermeiden.

- Dieses Gerät darf nur von einer autorisierten Person gemäß den geltenden Vorschriften und Regeln angesteckt oder angeschlossen werden.

- Wenn das Stromkabel beschädigt oder zu kurz ist, muss es durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden;

- Für technische Informationen und/oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler/Lieferanten;

- Ein schwacher Geruch, aufgrund von Produktionsrückständen, kann beim ersten Einschalten des Geräts evtl. vorkommen.

- Ein energiesparendes System zur Reduzierung der Stromkosten kann das Thermostat beschädigen.

- Bedecken Sie die heiße Oberfläche nicht mit Stoffen (Handtücher, Bademäntel, Kleidung usw.) für längere Zeit, da diese bei hohen Temperaturen verblasen oder die Farbe auf die Oberfläche des Geräts übertragen können und umgekehrt. Diese Art von Reklamationen wird durch die Garantie nicht anerkannt. Es wird zum Abtrocknungszweck eher empfohlen, geeignete Kleiderhaken am HzK. zu verwenden.



Ein Gerät, welches dieses Symbol trägt, darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss separat zum Recycling gesammelt werden. Diese Arten von Produkten müssen am Ende ihres Lebenszyklus gemäß den örtlichen Bestimmungen gesammelt und wiederverwertet werden.



Wenn ein Gerät auf großen Höhen installiert wird, kann die Luftauslasstemperatur ansteigen.

INSTALLATION DES GERÄTS

1) Installation.

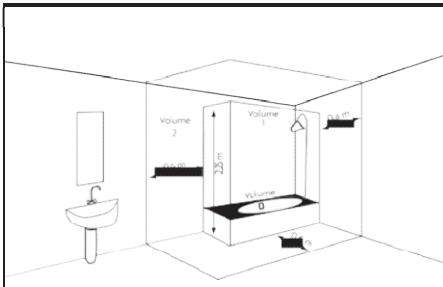
- Dieses Gerät wurde für die Installation in Wohnräumen entwickelt. Für andere Anwendungen, wenden Sie sich im Fall an Ihren Lieferanten.
- Die Installation muss den Standards entsprechen, die derzeit im Verwendungsland eingehalten werden.
- Installieren Sie das Gerät innerhalb von Mindestabständen zu Hindernissen

Installieren Sie das Gerät nicht in einem Luftzug, der seine Kontrolle beeinträchtigen könnte (z. B. Klimaanlage usw.).

Installieren Sie das Kabel nicht fest in eine Steckdose.

Installieren Sie keine Regale über dem Gerät.

Dieses Gerät sollte so installiert werden, dass die niedrigste beheizte Schiene mindestens 600 mm über dem Boden liegt, um Verletzungen bei sehr kleinen Kindern zu vermeiden.



Bereich 1	Kein elektrischesGerät
Bereich 2	Elektrisches Gerät IPX4 (Norm EN 60335-2-43: 2003 / A2: 2008)

2) Anschluß

- Das Gerät muss mit 230V, 50Hz versorgt werden.
- Die Installation muss den lokalen und nationalen Vorschriftenentsprechen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt oder zu kurz ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werde

3) Wartung-

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten aus.
- Stauben Sie das Gerät zweimal im Jahr ab, um die optimale Leistung zu gewährleisten. Keine scheuernden Produkte verwenden.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Das Gerät verfügt über fünf Betriebsmodi:

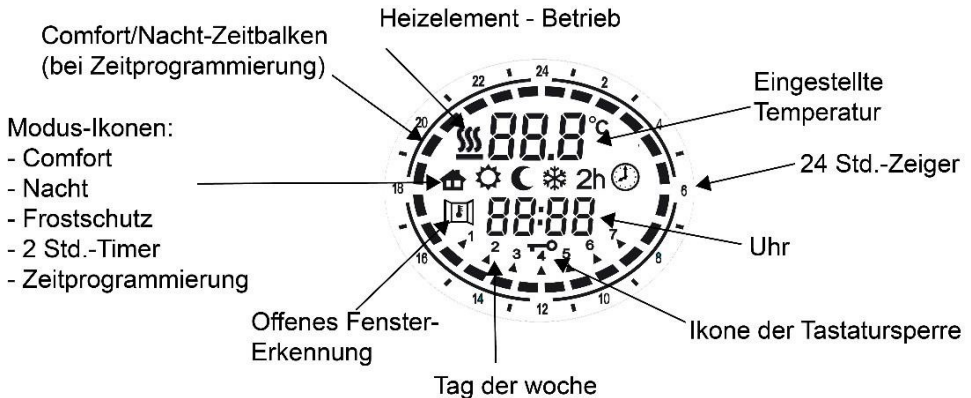
- **Betriebsart "Komfort"**: Der Thermostat hält den Raum auf der vom Benutzer eingestellten Temperatur;
- **Modus "Nacht"**: Die Raumtemperatur wird niedriger als die vom Benutzer eingestellte "Komfort" -Temperatur gehalten.
- **Modus "Frostschutz"**: Die elektronische Steuerung hält die Raumtemperatur immer über 7°C;
- **Betriebsart "Timer-2h"**: Die elektronische Steuerung versorgt das Heizelement mit voller Leistung unabhängig von der eingestellten Temperatur für 2 Stunden. Am Ende der 2 Stunden kehrt das Gerät in den vorherigen Betriebsmodus zurück. Aus Sicherheitsgründen wird während des 2h-Modus die Raumtemperatur automatisch kontrolliert, um 32°C nicht zu überschreiten.
- **Modus "Chrono"**: Die elektronische Steuerung arbeitet nach einem von dem Benutzer eingestellten Tag/Woche-Programm.
- Während des "Standby-Modus" ist das Heizelement nicht mit Strom versorgt und alle Symbole sind ausgeschaltet, das Gerät ist jedoch noch in Betrieb.

Kontrollkasten



[+] / [-]Tasten: Temperatur erhöhen/verringern.
[Prog] -Taste: Komfort, Nacht, Frostschutz, Timer-2h, Chrono

Taste [Ein / Standby]: Schalten Sie das Gerät ein oder rufen Sie den "Stand-by" – Modus auf



1) EINSCHALTEN / STANDBY

Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten oder den "Stand-by"-Modus aufzurufen.

Wenn es aktiviert ist, zeigt der untere Teil des Displays die aktuelle Zeitan, während der eingestellte Betriebsmodus und die Temperatur im oberen Teil angezeigt werden. Im Standby-Modus werden die aktuelle Uhrzeit, der Wochentag und die Meldung "Stb" angezeigt.

HINWEIS: Wenn der "Stand-by" -Modus aktiviert ist, piept das Gerät 0,5 Sekunden lang zweimal.

Wenn das Gerät aktiviert ist, piept es einmal für 1s.

Beispiel im "Comfort"-Modus



Beispiel im "Standby"-Modus



2) "KOMFORT" - und "NACHT" -MODI

Es können zwei verschiedene Temperaturstufen eingestellt werden:

- Die Temperatur "KOMFORT": wird für die Modi "Chrono" und "Komfort" verwendet.

- Die Temperatur "NACHT": wird für die Modi "Nacht" und "Chrono" verwendet.

Die gewünschte Temperatur kann durch Drücken von [+] und [-] eingestellt werden. Die Temperatur kann von 7°C bis 32°C eingestellt werden.

WICHTIG!

Die Temperatur "Nachtmodus" ist immer niedriger als die Temperatur "Komfortmodus". Aus diesem Grund kann der Temperaturbereich "Nacht" von 7°C auf einen halben Grad niedriger als die Temperatur im "Komfortmodus" werden.

Die Temperatur "Komfort" -modus kann im vollen Bereich eingestellt werden: von ("Nacht" + 0,5°C) bis 32°C.

3) BETRIEB DES GERÄTS

Drücken Sie [Prog], um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt der gewählte Betriebsmodus gemäß der folgenden Tabelle an:

			2h	
Comfort	Nacht	Frostschutz	2Std.-Timer	Zeitprogrammierung

A-KOMFORT-MODUS

Der "Komfort-Modus" hält die Raumtemperatur auf einen ausgewählten Wert. Um diesen Operationsmodus einzustellen:

- Drücken Sie [Prog], bis das Symbol "Komfort" erscheint
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit [+] und [-] ein und warten Sie, bis die angezeigte Temperatur aufhört zu blinken.

B-NACHT-MODUS

Im Modus "Nacht" wird die Temperatur auf einen niedrigeren Wert als die Temperatur "Komfortmodus" eingestellt.

Es wird empfohlen, diesen Betriebsmodus während der Nacht oder wenn der Raum für 2 oder mehr Stunden nicht benutzt wird, einzustellen.

- Drücken Sie [Prog], bis das Symbol "Nacht" erscheint.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit [+] und [-] ein und warten Sie, bis die angezeigte Temperatur aufhört zu blinken.

C-FROSTSCHUTZ-MODUS

Im Modus "Frostschutz" ist die Temperatur auf 7°C festgelegt. Das Gerät aktiviert das Heizelement, wenn die Raumtemperatur unter 7°C sinkt. Es wird vorgeschlagen, diesen Modus einzustellen, wenn der Raum mehrere Tage nicht benutzt wird. Drücken Sie [Prog], bis das Symbol "Frostschutz" erscheint.

D-TIMER-2H-MODUS

Der Modus "Timer 2h" kann verwendet werden, um die Erwärmung der Raum- oder Handtuchtrocknung zu beschleunigen.

- Drücken Sie [Prog], bis das Symbol "2h" erscheint.

Das Gerät wird mit maximaler Leistung für 2 Stunden aktiviert, bis zu einer maximalen Temperatur von 32°C. Der "Timer-2h-Modus" ist so eingestellt, dass er nach 2 Stunden automatisch deaktiviert wird und in den zuvor eingestellten Betriebsmodus zurückkehrt. Nötigenfalls kann der Benutzer jederzeit durch Drücken von [Prog] in einen anderen Betriebsmodus wechseln.

E-CHRONO-MODUS

In dieser Betriebsart kann der Benutzer verschiedene Temperaturen am Tag sowie die Temperaturen "Komfort" / "Nacht" und die zugehörigen Zeitintervalle einstellen.

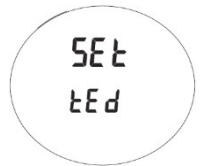
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie [Prog], bis das Symbol "Chrono" erscheint.

Programmierung des "Chrono" -Modus

a) Tag und Uhrzeit einstellen

- Rufen Sie den "Stand-by" -Modus auf und drücken Sie [-] mindestens 3 Sekunden lang. Im oberen Teil des Displays erscheint die Meldung "Einstellen".

- Um den Tag und die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie [+], bis unten im Display die Meldung "TED"(Uhrzeit und Datum) erscheint (siehe Bild rechts);



- Drücken Sie [Prog], um den Bearbeitungsmodus zu starten. Der blinkende Pfeil zeigt den Tag an. Stellen Sie den aktuellen Tag mit [+] und [-] ein und bestätigen Sie mit [Prog].

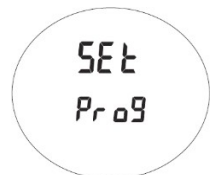
Das Display zeigt nun die Zeit zum Einstellen an. Stellen Sie mit den Tasten [+] und [-] die korrekte Uhrzeit ein und bestätigen Sie mit [Prog]. Wiederholen Sie die gleichen Schritte für "Minuten" und bestätigen Sie den ausgewählten Wert mit [Prog].

- Am Ende der Prozedur kehrt der Thermostat in den "Stand-by" -Modus zurück.

b) Einstellen des Programms für den "Chrono" -Modus

- Rufen Sie den "Stand-by" -Modus auf und drücken Sie [-], bis die Meldung "Einstellen" im oberen Teil des Displays erscheint.

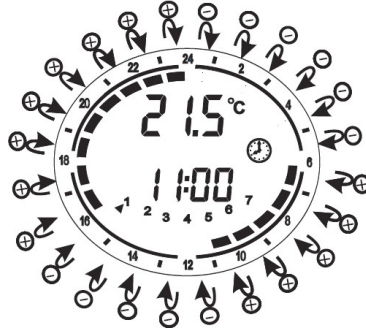
- Um den Zeitablauf einzustellen, drücken Sie [+], bis die Meldung "Prog" im unteren Teil des Displays erscheint. Drücken Sie [Prog], um den Bearbeitungsmodus zu starten. Nun kann für jeden Wochentag beginnend mit Tag 1 eine Zeitfolge gewählt werden (unterer Pfeil steht für Tag) und Stunde 00:00.



Die Balken auf dem Display, die die 24 Stunden anzeigen, sind alle schwarz. Ab 00:00 Uhr muss, für jede Stunde, der Modus ausgewählt werden: Drücken Sie [+] für "Komfort" und [-] für "Nacht". Im Modus "Komfort" bleibt der der Stunde entsprechende Balken schwarz, im Modus "Nacht" wird er leer. Wenn Sie [+] oder [-] drücken, schaltet die Stunde automatisch auf die folgende um. Wählen Sie den gewünschten Modus für alle 24 Stunden. Drücken Sie [Prog], um die eingegebene Konfiguration für Tag 1

zu bestätigen: Das Gerät wechselt auf den nächsten Tag, um die letzte Konfiguration anzuzeigen (Tag zuvor).

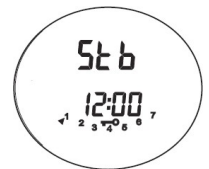
Drücken Sie [Prog], um die vorgeschlagene Konfiguration zu bestätigen oder ändern Sie sie gemäß den obigen Anweisungen. Wiederholen Sie alle 7 Tage. Am Ende der Konfiguration des 7. Tages, wenn Sie [Prog] drücken, kehrt das Gerät automatisch in den "Standby" - Modus zurück.



4) TASTENSPERRE

Es ist möglich, die Tasten des Geräts zu sperren, um versehentliche Änderungen der Einstellungen zu vermeiden.

Drücken Sie [Prog] für 3 Sekunden, um alle Funktionen außer dem [Ein / Standby] zusperrern. Das Tastensperren-Symbol erscheint auf dem Display. Zum Entsperren drücken Sie erneut [Prog] für 3 Sekunden. Das Tastensperren-Symbol verschwindet.



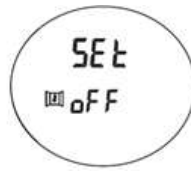
5) “ÖFFNEN DES FENSTERS ”

Die Funktion "Fenster öffnen" erkennt, wenn ein Fenster aufgrund einer plötzlichen Temperaturabnahme im Raum geöffnet ist. In diesem Fall schaltet sich das Gerät für maximal 30 Minuten aus. Am Ende der 30 Minuten oder bei einer Temperaturerhöhung im Raum wird der Thermostat wieder in Betrieb genommen.

- Rufen Sie den "Stand-by" -Modus auf.
- Drücken Sie [+] für 3 Sekunden.
- Drücken Sie [+], um diese Funktion zu aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie [Prog], um zu bestätigen und zum Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, ist das Symbol "Fenster öffnen" im Display fest.



Wenn das Gerät erkennt, dass das Fenster geöffnet werden kann, beginnt das Symbol zu blinken

Wenn die Funktion deaktiviert ist, wird das Symbol nicht im Display angezeigt.

Hinweis: In manchen Fällen kann das Gerät ein offenes Fenster nicht erkennen (dh wenn der Thermostat in einem isolierten Bereich des Raums entfernt von Zugluft platziert wird, wenn er in der Nähe einer Heizquelle platziert wird oder wenn die Temperaturschwankung im Raum ist zu langsam).

Wenn das Symbol "  " leuchtet, ist das Heizelement aktiv.

5)“ ZURÜCKSETZEN DER VORRICHTUNG ”

Um das Gerät zurückzusetzen, müssen Sie es mindestens 2 Stundenlang vom Netz trennen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

HALTEN SIE DIESES DOKUMENT IN EINEM SICHEREN ORT AUF

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum gemäß den gültigen Bestimmungen der Verbraucherordnung.

BEI STÖRUNG

Sie sich an Ihren Lieferanten, der prüft, ob das Gerät repariert werden kann oder vollständig ersetzt werden muss. In beiden Fällen muss das gesamte Gerät an den Händler zurückgegeben werden und darf niemals verfälscht werden, andernfalls ist die Garantie ungültig.

Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg speichern.

FEHLERBEHEBUNG

Die aufgetretenen Probleme	Was muss man tun
Das Gerät heizt nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß versorgt ist. - Überprüfen Sie die Lufttemperatur im Raum.
Das Gerät heizt die ganzeZeit	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht in einem Zug befindet oder dass die Temperatureinstellung nicht geändert wurde. - Es kann zu Schwankungen bei der Stromversorgung kommen. Wenn Sie ein Problem haben (Thermostat gesperrt, ...), nehmen Sie den Stecker für ca. 10 Minuten und dann wieder einstecken. Wenn dies häufig auftritt, lassen Sie das Netzteil von Ihrem örtlichen Stromversorgerüberprüfen.
Die Oberfläche des Gerätsist sehr heiß.	<p>Es ist normal, dass das Gerät heiß ist, wenn es in Betrieb ist. Die maximale Oberflächentemperatur ist gemäß der geltenden Norm begrenzt. Wenn Sie dennoch der Meinung sind, dass Ihr Gerät immer zu heiß ist, prüfen Sie, ob der Ausgang für die Größe Ihres Raums geeignet ist (wir empfehlen 50W / Kubikmeter) und dass sich das Gerät nicht in einem Entwurf befindet.</p>
Die letzten Elemente, oben und unten, sind kälter als der Rest des Geräts. Es istnormal.	<p>TOP-ELEMENTE sind nicht vollständig gefüllt, um die Expansion der thermodynamischen Flüssigkeit zu ermöglichen. Sie erwärmen sich nur durch Leitung. BODENELEMENTE kanalisieren die rücklaufende Flüssigkeit, nachdem sie ihre Wärme übertragen hat.</p>
Das Gerät folgt nicht den Programmieranweisungen	<p>Stellen Sie sicher, dass alle Anweisungen korrekt befolgt wurden (siehe Benutzerhandbuch).</p>

Modellbezeichner:		TRI	
Artikel	Symbol	Wert	Einheit
Heizleistung			
Nennwärmeleistung	P nenn	0.3 zu 1.0	kW
Minimale Heizleistung(Indikativ)	P min	0.0	kW
Maximale Dauerleistung	P max., c	1.0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el max.	0.000	kW
Bei minimaler Heizleistung	el min	0.000	kW
Im Standby-Modus	el sb	0.369	kW
Art der Wärmeabgabe/Raumtemperaturregelung			
Artikel	Unit	Zusätzliche Information	
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	ja		
Andere Steuerungsoptionen			
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	nein		
Raumtemperaturregelung, mit offener Fenstererkennung	ja		
Mit Distanzsteuerungsoption	nein		
Mit adaptiver Startsteuerung	nein		
Mit Arbeitszeitbeschränkung	nein		
Mit schwarzem Lampensensor	nein		



Varovanie: Veľmi horúca oblasť

Varovanie, veľmi horúci povrch: pri dotyku môže spôsobiť popáleniny...

Venujte zvláštnu pozornosť prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

- Deti by nemali byť v blízkosti tohto zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu pre malé deti, namontujte produkt tak, aby najnižší horúci bod bol minimálne 600 mm od podlahy.
- Toto zariadenie môže zapojiť alebo pripojiť iba oprávnená osoba v súlade s platnými predpismi a pravidlami.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo príliš krátky, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár;
- Ak potrebujete akékoľvek technické informácie alebo pomoc, kontaktujte svojho predajcu / dodávateľa;
- Pri prvom zapnutí zariadenia môže byť zaznamenaný slabý zápach spôsobený zvyškami z výroby.
- Systém úspory energie s redukciou nabitia energie môže poškodiť termostat.
- Horúci povrch nezakrývajte na dlhší čas tkaninami (uteráky, župany, oblečenie atď.), pretože pri vysokých teplotách môžu vyblednúť alebo preniesť farbu na povrch zariadenia a naopak. Na tento typ poruchy sa nevzťahuje záruka. Odporúča sa použiť vhodné háčiky na župany.

	<p>Zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú nikdy likvidovať s domovým odpadom, ale musia sa zbierať osobitne a recyklovať. Zber a recyklácia po dobe životnosti musia byť vykonané v súlade s miestnymi predpismi.</p>
	<p>Keď je zariadenie inštalované vo vysokých nadmorských výškach, výstupná teplota vzduchu sa môže zvýšiť.</p>

INŠTALÁCIA ZARIADENIA

4) Kam inštalovať.

- Toto zariadenie je určené na inštaláciu v domácnosti. O akomkoľvek inom umiestnení sa obráťte na svojho predajcu.

- Inštalácia musí byť v súlade s platnými normami v krajine použitia.

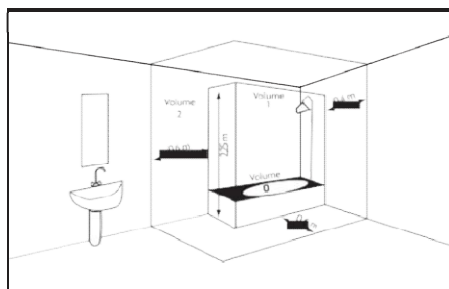
Zariadenie musí byť nainštalované s ohľadom na minimálne vzdialenosti od ostatných zariadení

Neinštalujte zariadenie do prievanu, ktorý by mohol ovplyvniť jeho ovládanie (t. j. klimatizácia atď').

Neinštalujte pod pevnú zásuvku.

Nad zariadenie neinštalujte police.

Toto zariadenie by malo byť inštalované tak, aby najnižší vyhrievací bod bol aspoň 600 mm nad podlahou, aby sa predišlo zraneniam veľmi malých detí.



Chránená oblasť 1	Žiadne elektrické zariadenie
Chránená oblasť 2	Elektrické zariadenie IPX4 (Standard EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)

5) Pripojenie zariadenia

- Napájanie zariadenia 230V, 50Hz.

- Inštalácia musí byť v súlade s miestnymi národnými predpismi.

- Ak je napájací kábel poškodený alebo príliš krátky, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár;

6) Údržba

- Pred akoukoľvek údržbou zariadenie vypnite.

- Dvakrát do roka vyčistite od prachu, aby fungovalo čo najlepšie.

- Nepoužívajte abrazívne prostriedky.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Zariadenie má 5 prevádzkových režimov:

- "**Comfort**" = "**Komfort**" režim: Termostat udržiava v miestnosti teplotu nastavenú používateľom;
- "**Night**" = "**Noc**" režim: teplota v miestnosti je udržiavaná nižšia ako teplota „Komfort“ nastavená používateľom;
- "**Antifreeze**" = Režim "**Mrazová ochrana**": Elektronické ovládanie udržiava teplotu v miestnosti vždy nad 7°C ;
- "**Timer-2h**" režim: Elektronické ovládanie napája vykurovacie teleso na maximálnu teplotu po dobu 2 hodín bez ohľadu na nastavenú teplotu. Po uplynutí 2 hodín sa zariadenie vráti do predchádzajúceho prevádzkového režimu. Z bezpečnostných dôvodov sa počas 2h režimu teplota v miestnosti automaticky reguluje tak, aby neprekročila 32°C;
- "**Chrono**" režim: Elektronické ovládanie funguje podľa denného / týždenného programu nastaveného používateľom ;
- Počas "**Stand-by = pohotovostný režim**" nie je vykurovacie teleso napájané a všetky ikony sú vypnuté, ale zariadenie stále funguje.



[+] / [-] keys :

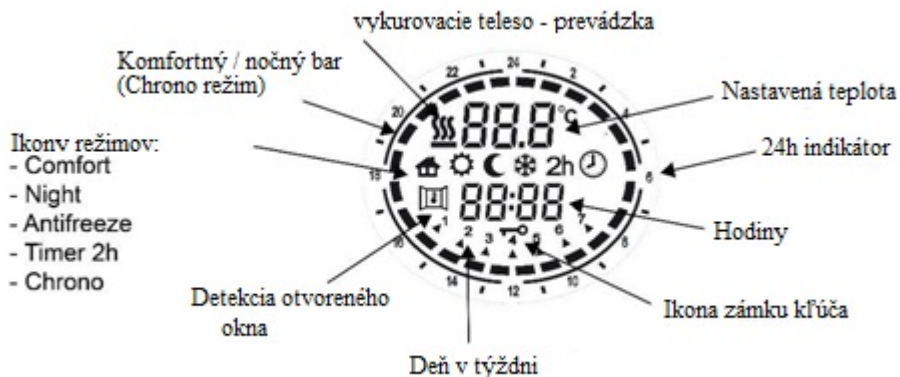
tlačidlá : teplota zvýšenie / zníženie

[Prog] key:

Tlačidlo : Comfort, Night, Antifreeze, Timer-2h, Chrono

[On/Stand-by] key:

Tlačidlo : zapnutie zariadenia alebo prechod do režimu "Stand-by"

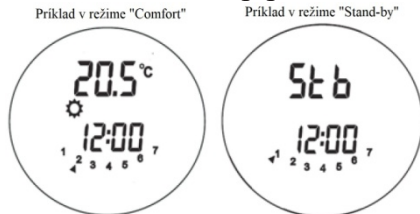


1) ZAPNUTIE / STAND-BY (POHOTOVOSTNÝ REŽIM

Stlačením tlačidla zapnete zariadenie alebo prejdete do režimu „Stand-by“. Pri aktivácii sa v spodnej časti displeja zobrazuje aktuálny čas, v hornej časti nastavený prevádzkový režim a teplota. V režime „Stand-by“ sa zobrazuje aktuálny čas, deň v týždni a správa „Stb“.

POZNÁMKA: Keď je aktivovaný režim "Stand-by", zariadenie dvakrát pípne na 0,5 sekundy.

Keď je zariadenie aktivované, pípne raz na 1 s.



2) REŽIMY “COMFORT” a “NIGHT”

Je možné nastaviť dve rôzne úrovne teploty:

- "COMFORT" teplota: používa sa pre režimy "Chrono" a "Comfort".
- "NIGHT" teplota: sa používa pre režimy "Night" a "Chrono". Požadovanú teplotu je možné nastaviť stlačením [+] and [-]. Teplotu je možné nastaviť od 7°C do 32 °C.

DÔLEŽITÉ!

V režime "Night" je teplota vždy nižšia ako teplota v režime "Comfort". Z tohto dôvodu môže byť rozsah teplôt v režime “Night” o 7°C až o pol stupňa nižší ako teplota v režime "Comfort".

Teplotu v režime "Comfort" je možné nastaviť v celom rozsahu: od (“Night” + 0,5°C) do 32°C.

3) OBSLUHA ZARIADENIA

Stlačením [Prog] vyberte požadovaný prevádzkový režim. Ikona na displeji zobrazuje zvolený prevádzkový režim podľa nasledujúcej tabuľky:

			2h	
Comfort	Night	Antifreeze	Timer 2H	Chrono

A-COMFORT režim

Režim "Comfort" udržiava teplotu v miestnosti na zvolenej hodnote. Ak chcete nastaviť tento prevádzkový režim:

- Stlačte [**Prog**] kým sa nezobrazí ikona "Comfort"
- Nastavte požadovanú teplotu pomocou [+] a [-] a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať

B-NIGHT režim

V režime "Night" je teplota nastavená na nižšiu hodnotu ako je teplota v režime "Comfort".

Tento prevádzkový režim sa odporúča nastaviť počas noci alebo keď sa miestnosť nepoužíva 2 alebo viac hodín.

- Stlačte [**Prog**] kým sa nezobrazí ikona "Night"
- Nastavte požadovanú teplotu pomocou [+] a [-] a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať

C-ANTIFREEZE režim

V režime "Antifreeze" je teplota presne nastavená na 7°C. Zariadenie aktivuje vykurovacie teleso, keď teplota v miestnosti klesne pod 7°C. Tento režim sa odporúča nastaviť, keď sa miestnosť niekoľko dní nepoužíva. Stlačte [**Prog**] kým sa nezobrazí ikona "Antifreeze".

D-TIMER-2H režim

Režim "Timer 2h" je možné použiť na urýchlenie vykúrenia miestnosti alebo sušenia uterákov.

Stlačte [**Prog**] kým sa nezobrazí ikona "2h".

Zariadenie sa aktivuje pri maximálnom výkone 2 hodiny do maximálnej teploty 32°C. Režim "Timer 2h" je nastavený tak, aby sa po 2 hodinách automaticky deaktivoval a vrátil sa do predtým nastaveného prevádzkového režimu. V prípade potreby môže používateľ kedykoľvek prepnúť do iného prevádzkového režimu jednoduchým stlačením [**Prog**].

E-CHRONO režim

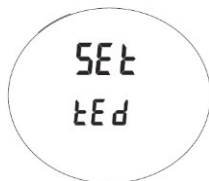
Tento prevádzkový režim umožňuje užívateľovi nastaviť rôzne teploty počas dňa a tiež teploty "Comfort"/ "Night" a príslušné časové intervaly.

- Ak chcete aktivovať túto funkciu, stlačte [**Prog**] kým sa nezobrazí ikona "Chrono".

Programovanie režimu “Chrono”

c) Nastavenie dňa a času

- Vstúpte do režimu “Stand-by” a stlačte [-] na aspoň 3 sekundy. V hornej časti displeja sa zobrazí správa “Set” (“Nasatavit”);
- Pre nastavenia dňa a času stlačte [+] kým sa nezobrazí správa “TED” (time and date = čas a dátum) (pozri obrázok v pravo);
- Stlačením [**Prog**] spustíte režim úprav. Blikajúca šípka označuje deň. Nastavte aktuálny deň pomocou [+] a [-] a potvrďte [**Prog**].



Teraz sa na displeji zobrazí na nastavenie čas. Pomocou [+] a [-] nastavte správnu hodinu a potvrďte pomocou [**Prog**].

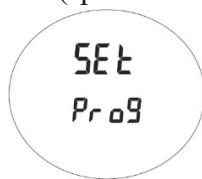
Opakujte rovnaké kroky pre “minúty” a potvrďte zvolenú hodnotu pomocou [**Prog**]

- Na konci postupu sa termostat vráti do režimu “Stand-by”.

d) Nastavenie programu pre režim “Chrono”

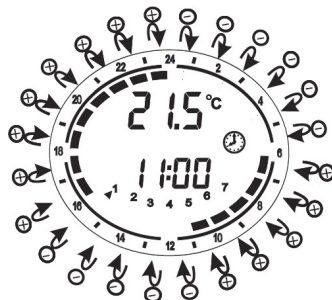
- Vstúpte do režimu “Stand-by” a stlačte [-] kým sa v hornej časti displeja nezobrazí správa “Set”.

- Pre nastavenie časovej sekvencie stlačajte [+] kým sa v spodnej časti displeja nezobrazí “Prog”. Stlačením [**Prog**] spustíte režim úprav. Teraz je možné zvolit' časové poradie pre každý deň v týždni počnúc dňom 1 (spodná šípka označuje deň) a hodinou 00:00. Pruhy okolo displeja označujúce 24 hodín sú všetky čierne. Od 00:00 musí byť pre každú hodinu zvolený režim: stlačte [+] pre “Comfort”, a [-] pre “Night”. V režime “Comfort” pruh zodpovedajúci hodine zostane čierny, zatiaľ čo v režime “Night” bude prázdny.



Po stlačení [+] alebo [-] sa hodiny automaticky prepnú k nasledujúcemu. Vyberte požadovaný režim pre všetkých 24 hodín. Stlačte [**Prog**] na potvrdenie zadanej konfigurácie pre deň 1: zariadenie sa prepne na nasledujúci deň s návrhom poslednej zvolenej konfigurácie (deň predtým). Stlačením [**Prog**] potvrďte navrhovanú konfiguráciu alebo ju zmeňte podľa vyššie uvedených pokynov. Opakujte počas všetkých 7 dní.

Na konci konfigurácie 7. dňa sa stlačením [**Prog**] zariadenie automaticky vráti do režimu “Stand-by”.



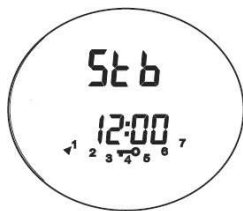
4) ZÁMKA KLÚČOV

Je možné uzamknúť kľúče zariadenia, aby ste predišli náhodným zmenám nastavení.

Stlačením **[Prog]** na 3 sekundy uzamknete všetky funkcie

okrem **[On/Stand-by]**. Na displeji sa zobrazí ikona zámku klávesnice.

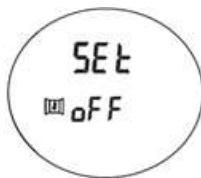
Pre odomknutie znovu stlačte **[Prog]** na 3 sekundy. Ikona zámku klávesnice zmizne.



5) “DETEKCIA OPEN WINDOW”

Funkcia “Open Window = otvorené okno” rozpozná, keď je okno otvorené v dôsledku náhleho poklesu teploty v miestnosti. V takom prípade sa zariadenie vypne na maximálne 30 minút. Po uplynutí 30 minút alebo so zvýšením teploty v miestnosti sa termostat opäť spustí.

- Vstúpte do režimu “Stand-by”.
- Stlačte **[+]** na 3 sekundy.
- Stlačením **[+]** aktivujete / deaktivujete túto funkciu.
- Stlačte **[Prog]** na potvrdenie a návrat do režimu “Stand-by”. Keď je táto funkcia aktivovaná, ikona “Open Window” je na displeji pevná.



Keď zariadenie zistí, že okno je potenciálne otvorené, ikona začne blikať.

Keď je funkcia deaktivovaná, ikona sa na displeji nezobrazuje.

Poznámka: V niektorých prípadoch môže zariadenie zlyhať pri detekcii otvoreného okna (tj ak je termostat umiestnený v izolovanej oblasti miestnosti ďaleko od prievanu, ak je umiestnený v blízkosti zdroja vykurovania alebo ak sú zmeny teploty v miestnosti príliš pomalé).

Keď svieti symbol "  " vykurovacie teleso je aktívne.

5)“RESET ZARIADENIA”

Na resetovanie zariadenia je potrebné ho odpojiť od siete aspoň na 2 hodiny.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Uchovajte si tento dokument.

Záručná doba je dva roky od dátumu nákupu podľa platných predpisov.

V PRÍPADE PORUCHY

Obráťte sa na svojho dodávateľa, ktorý zhodnotí, či je možné zariadenie opraviť alebo či sa musí úplne vymeniť. V oboch prípadoch musí byť celé zariadenie vrátené predajcovi a nikdy s ním nesmie byť manipulované, inak záruka nebude platná.

Uistite sa, že ste si uschovali doklad o kúpe.

V PRÍPADE PROBLÉMU

Vyskytol sa problém	Čo robiť
Zariadenie sa nezohrieva	Skontrolujte či je zariadenie správne dodané/zapojené. Skontrolujte teplotu vzduchu v miestnosti.
Zariadenie sa neustále zohrieva	- Skontrolujte, či sa zariadenie nenachádza v prievane alebo či nebolo zmenené nastavenie teploty. - Môže dôjsť k výkyvom v dodávke elektriny. Ak sa vyskytne problém (zablokovaný termostat,...), vytiahnite zástrčku na cca. 10 minút a potom ju znova zapojte. - Ak sa to stáva často, nechajte si skontrolovať napájací zdroj u miestneho dodávateľa elektrickej energie.
Povrch zariadenia je veľmi horúci	Je normálne, že zariadenie je počas prevádzky horúce; maximálna povrchová teplota je obmedzená v súlade s platnou normou. Ak sa vám napriek tomu zdá, že je vaše zariadenie stále príliš horúce, skontrolujte, či je výkon vhodný pre veľkosť vašej miestnosti (odporúčame 50W/m ³) a či sa zariadenie nenachádza v prievane, ktorý by prekážal jeho automatickému ovládaniu.
Posledné elementy zhora a zdola sú chladnejšie ako zvyšok zariadenia. Je to normálne.	V hornej časti nie sú elementy úplne naplnené, aby umožnili expanziu termodynamickú tekutiny. Zahrievajú sa iba vedením. V spodnej časti elementy usmerňujú vracajúcu sa kvapalinu po tom, ako odovzdala svoje teplo.
Zariadenie nedodrížiava programovacie pokyny	Uistite sa, že ste správne dodržali všetky pokyny (pozrite si používateľskú príručku).

Identifikátory modelu (ov):		TRI	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Teplný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P nom	0.3 to 1.0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P min	0.0	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	P max,c	1.0	kW
Spotreba pomocnej elektriny			
Pri nominálnom tepelnom výkone	el max	0.000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el min	0.000	kW
V režime "Stand-by"	el sb	0.369	kW
Typ tepelného výkonu / regulácia izbovej teploty			
Položka	Unit	Ďalšie informácie	
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač	ANO		
Ďalšie možnosti ovládania			
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	NIE		
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	ANO		
S možnosťou ovládania vzdialenosti	NIE		
S adaptívnym riadením štartu	NIE		
S obmedzením pracovného času	NIE		
So snímačom čiernej žiarovky	NIE		